僑聲

洪門信條

★以義氣團結★
★以忠誠救國★
★以義俠除奸★

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

假鳳恩情記

卅六鴛鴦池館主人著

一百五四

・自食其力・殊爲可惜・如是者諄諄言之・是日玉卿被拘・順媽亦預聞其事・深以爲冤・欲向之慰問・惜乎不獲接近其身・至是女監工命之監守玉卿・適符私願・徐入室中殷勤慰勸曰・玉卿姑不幸蒙此橫禍飛災・致遭看守・第以老身愚意觀之・玉姑佳人・寧作賊耶・此必若曹誤會・妄事誅求所致・苟天道猶存・人心不死・玉姑冤獄・終有昭雪之時・玉卿以順媽能曲諒己之無他・中心亦稍慰・徐曰・順媽・汝視吾身・寧貪小利而盜竊公物者・今乃爲人插脏排陷・竟以盜竊公物罪名・加諸吾身・死不瞑目・順媽曰・據聞細紗一束・由玉姑所挈隨身小篋中搜出者・此紗少許・所值無幾・寧謂束身自愛如玉姑者・乃肯從事盜竊一途・第此紗又明明發露于玉姑小篋中・殊爲可怪・試問玉姑當未離此地之先・曾否有人行近汝前・開視此篋否　玉卿迴憶嶶然有得曰・有之・惟阿蓮一人・吾篋所藏・不過巾扇等諸般用具・阿蓮與吾稔・時向此中取用也・順媽微頷其首・又曰・頃者女監工所言・謂汝從其意旨・則由吾轉告・究竟所謂順從者・實指何事而言・玉卿忿然曰・彼欲吾身侍總監工・而求其解結也・順媽聞言太息曰・老身傭工此廠中・・歷有年所・目睹此輩女工黑幕・書不勝書・大約絮薄花浮一輩・往往與男監工諸人結祕密緣・隙末凶終・亦視爲閒事・若乎守正不阿者・輒爲若曹排斥以去・今玉姑具此美姿容・橫禍飛災・突然而至・此必總監工播弄於其間・觀其提議・可知大概・彼等既已密佈陷阱・誘人墜落・身無羽翼・不能奮飛・未審玉姑何道之從也・玉卿忿然曰・吾寧全節而死耳・安能俯首受辱・失節於人・順媽瞠目驚歎曰・玉姑誠具有志節之好女兒・須知本廠對於女工盜竊公物・辦理最嚴・除執縛示衆外・

天寶堂濟衆水
專治霍亂嘔痾水瀉肚痛胃痛食滯飽脹暈悶等症
五十庄每盒五圓五毫　二十庄每盒二圓四毫

天寶堂龍腦油
傷風鼻塞　腰痛頭痛
風寒咳嗽　皮膚濕毒
搽食兼用
大號每盅七毫　二號每盅四毫　三號鉄盒三毫

綠色皮膚濕毒止癢水
不燒損皮面不玷污衣服
無臭惡氣味能止癢殺菌
大樽七毫五　小樽四毫五仙　包寄費

因陳鐵打藥酒
跌傷　打傷　扭傷　刀傷
止血　止痛　去瘀　消腫
大樽壹圓　小樽五毫五　包寄費

殺（蟟）仔藥粉
功力猛烈・專除蟟仔之患・行銷三十餘年・中外馳名・
每盅三毫五　半打二圓　寄費在內

滑臟補瀉丸
此丸潤腸導滯行氣解積瀉中帶補無久瀉傷脾之弊更無愈瀉愈結之虞
每樽五毫五仙

止痛退熱必靈丹（每打壹圓）
奇異藥水　大壹圓　中六毫　小二毫五　每樽另加寄費五仙

五洲大藥房發行
ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

BEACON

銀幕—「女子來自重慶」

此鉅大畫片爲中國電影女明星黃柳霜女士主演拍演者有夏盧曉巴與美姑勒內容爲中國的奮勇殺敵空前奇觀

乘映「青年軍隊」

舞台

「基佛與頗魯」著名詼諧明星
「路夫花波」唱奏「爾愛之曲」悠揚動聽
「役琪華里」著名嬌豔交際花
「叙斯比吳」技藝選手

★碧近戲院★

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. E.　VANCOUVER B.C.

買羊毛衣要趁機會

本店早料到羊毛恐慌預期購進羊毛布料不少製備小衫大宗仍照舊價批發

X35 羊毛夫蘭絨小衫　每件三元半　有灰色杏色
十足嫩羊毛厚灰夫蘭絨小衫　每件四元九毫五
十足嫩羊毛各色柳條小衫　每件八元二毫五

★羊毛線仔番褲
六元九毛五
八元二毛五
九元五毛

大宗
中國各種絲髮布疋色色俱備
中國絲小衫
餐館用衣欏布茶巾褸仔圍身女圍衫
旅館用衣床布，枕袋，毛巾，珠被
舉凡男女日常用衣應有盡有

目錄印備　函索即奉

美國紐約埠 永和昌 廣美源
及的彩埠 永利公司 波城 美洲公司
四處代理暫停「因來源缺乏」
另加郵費一毫五

●實驗抄參鹿茸　**百補丸**　雙料四兩一盒　價銀七元二毛
●實驗斑龍麗參　**滋腎丸**　每料六兩一盒　價銀一拾二元
●實驗正鹿尾羓　**補腎丸**　雙料四兩一盒　價銀七元二毛

◀治耑▶
四時可服・不熱不燥・不用戒口・滋養五臟・活血榮筋・
病後欠補・開胃健脾・補氣補血・夜多小便・滋陰強腎・
便後餘滴・陰虛陽痿・補腎添精・潤顏壯體・腎水不足・
勞心過度・飲食少思・精神短少・下元虛冷・腰膝疼痛・
少年損精・眼花耳鳴・生精補髓・手脚凍冷・驚悸不寐・
強陰益精・大便虛結・外感痧症・均可消除・諸虛百損・

●實驗萬應新舊　**搜毒藥精**　每罇六服　銀四元二

城埠代理滙生源葯行
加拿大雲高華埠[illegible]氏參茸國藥行發行
GU TAO SHE 432 Columbia Ave. Vancouver, B.C. Can.
◎常有陳李恒千金婦科保育丸　不受C.O.D.見諒

雲高　**英華公司**　華埠
蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

精造　各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦　各國各名廠趨時出品絲髮羊毛褸仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
電話 PAcific 5716

錦榮有限公司
GUM JUNG CO. LTD.

新到大幫布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔絨褲
加長羊毛褥仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

McGAVIN'S BREAD
麥嘉雲麵包

能食便能做

汝之日常食品須要適當方能幫助營養汝的工作能力是以好麵飽當然滋養豐富麥嘉雲麵飽最合衛生滋養適口請認牌購買麥嘉雲麵飽

雲哥華埠　**東亞旅館**　片打街
TUNG AH ROOMS
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫煖床褥清潔水喉冷熱招待妥當往來便捷僑胞駕臨特別歡迎
◎電話 PA. 5080
司理人 馬修識 余銳瑤 全啟

五個仙大平賣

下列四樣畫報每冊四毫期數任揀如買足兩冊收銀四毫五仙●還包足寄費
內容圖片特多悅目非常每圖刊有中英文詳細說明凡中西人覽閱均合

▲中華畫報第 89 66 70 73 74 期
▲大地畫報第三期第四期
▲良友畫報第 136 142 143 151 152 153 154 期
民國三十年份各期東方畫報各圖片玲瓏兼有中英法三國文字註明解說（郵票代價使足十成）

Leong Ding Bong 328 Carrall St. Vancouver, B.C.
云埠梁定邦報局啟

△**廣珍金器鐘錶**
KWONG CHIN HO COMPANY
39 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE PACIFIC 5816

奄派路銀行
點問頓埠股有支行
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

華友欲（滙款電款）回家鄉者注意

本銀行代理中國銀行・接理僑滙・非常妥當・現加改善・更爲快捷・滙價每國幣壹百元・伸坎幣六元・郵滙每張滙票收寄飛郵費八毫・電滙有中國銀行登記電滙號碼者・每次收電費坎幣二元五毫・華友欲滙款回家者・可向本行或本行之城埠分行接洽・如因言語不便・請直向合生隆記司理陳景山君處詢問可也

◎雲埠電話 Marine 2548
◎城埠電話 Garden 1171

奄派路銀行啓

雲哥　**廣萬生公司**　華埠
KWONG MAN SANG CO.
LIMITED
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

源通生粉
芝蔴米荳
瓷器雜貨
藥材發售
諸君光顧
無任歡迎

專醫　風濕骨痛　跌打刀傷
風濕聖藥每料五元
跌打靈藥每料五元
寄費在內
Leong Shiu Chao.
126 Elizabeth St.
Toronto, Ont.
班中梁少初啟

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

▲**做工衣裳**▼
雲埠最齊備做工衣裳店欉欉上等貨品如帽說衫內衣各種手袋靴襪織冷衫及做工衫連褲等應有盡有華友光顧極表歡迎
鍾氏公司謹啓
Jones Tent & Awnings Ltd.
43 W. Hastings St.

活生藥行
發售中西良藥化粧香品
Watsang Sun Kee Co.
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話孖連 MA. 3529

缸瓦
發行缸瓦銀器及玻璃器具
旅館及餐館用具
Buscombe & Co. Ltd.
342 Water St. Vancouver, B.C.

加拿大　**裕綸德記**　域多利
YEE LUN ARK KEE LTD.,
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B. C.

大宗
花旗絲苗
花旗萱粘
各種豆類
土製鹹魚
土製抽油
豆豉原豉
大肉生薑
合時瓜菜
發行